國立中山大學中英文職稱對照表
NSYSU Standardized Official Titles in Chinese and English

中華民國 101 年 3 月 21 日 100 學年度第 2 學期第 3 次行政會議決議通過
Modified and approved at the 3rd Executives Meeting
of the Spring semester of AY 2011-12 on March 21, 2012

中華民國 111 年 3 月 2 日本校 110 學年度第 2 學期第 2 次行政會議修正通過
Modified and approved at the 2nd Executives Meeting
of the Spring semester of AY 2021-22 on March 2, 2022

行政單位 Administrative Units

中文職稱 Titles in Chinese	英文職稱 Titles in English
校長	President
副校長	Senior Vice President
主任秘書	Chief Secretary
教務長	Vice President for Academic Affairs
副教務長	Associate Vice President for Academic Affairs
學生事務長	Vice President for Student Affairs
副學生事務長	Associate Vice President for Student Affairs
總務長	Vice President for General Affairs
副總務長	Associate Vice President for General Affairs
環境保護暨安全衛生中心主任	Chief of Environmental Protection and Safety Center
環境保護暨安全衛生中心副主任	Deputy Chief of Environmental Protection and Safety Center
研發長	Vice President for Research & Development
副研發長	Associate Vice President for Research & Development
國際長	Vice President for International Affairs
副國際長	Associate Vice President for International Affairs
圖書與資訊處處長	Vice President for Library and Information Services
圖書與資訊處副處長	Associate Vice President for Library and Information Services
全球產學營運及推廣處產學長	Vice President for Industry Collaboration

行政單位 Administrative Units

中文職稱 Titles in Chinese	英文職稱 Titles in English
全球產學營運及推廣處副產學長	Associate Vice President for Industry Collaboration
藝文中心主任	Chief of Art Center
校友服務中心主任	Chief of Alumni Service Center
人事室主任	Chief of Human Resources
主計室主任	Chief of Accounting
組長	Director
副主任	Deputy Director
助理組長	Assistant Director
執行長	Chief Executive Officer (CEO)
副執行長	Deputy Chief Executive Officer
資深經理	Senior Manager
資深專業經理	Senior Manager
專業經理	Manager
副理	Associate Manager
專案經理	Project Manager
專案副理	Associate Project Manager
管理師	Administrative Officer
資訊管理師	IT Manager
秘書	Secretary
編審/專員	Executive Officer
組員	Officer
辦事員	Clerk
書記	Associate Clerk
行政秘書	Secretary
技術秘書	Secretary
行政專員/技術專員	Executive Officer
行政一級組員/專案行政一級組員	Administrative Officer I
行政二級組員/專案行政二級組員	Administrative Officer II
行政辦事員/專案行政辦事員	Clerk
技術專員	Technical Specialist
技術一級組員/專案技術一級組員	Technical Officer I
技術二級組員/專案技術二級組員	Technical Officer II

中文職稱 Titles in Chinese	英文職稱 Titles in English
技術佐理員/專案技術佐理員	Junior Technical Officer
高級諮商心理師	Senior Counseling Psychologist
諮商心理師	Counseling Psychologist
輔導人員/輔導員	Counselor
顧問級系統分析師	Principal Systems Analyst
高級系統分析師	Senior Systems Analyst
系統分析師	Systems Analyst
副系統分析師	Junior Systems Analyst
系統工程師	Systems Engineer
系統工程員	Systems Technician
系統維護工程師	Systems Maintenance Engineer
程式設計師	Software Engineering
助理程式設計師	Associate Software Engineer
程式設計員	Programmer
資料管理員	Database Administrator
護理師	Registered Nurse
護士	Licensed Practical Nurse (LPN)
服務員	Attendant
技正	Senior Technician
技士	Technician
技佐	Associate Technician
技工	Assistant Technician
救生員	Lifeguard

學術單位 Academic Units

中文職稱 Titles in Chinese	英文職稱 Titles in English
院長	Dean
副院長	Associate Dean
系主任	Chair
所長	Chair
學程主任	Chair
中心主任	Director
附屬中學校長	Principal
特聘講座	Distinguished Chair Professor

中文職稱 Titles in Chinese	英文職稱 Titles in English
講座教授	Chair Professor
客座教授	Visiting Professor
客座副教授	Visiting Associate Professor
客座助理教授	Visiting Assistant Professor
客座專家	Visiting Specialist
教授	Professor
副教授	Associate Professor
助理教授	Assistant Professor
講師	Lecturer
助教	Administrative Officer
助理教授級專業技術人員	Assistant Professor of Practice
約聘教授	Professor
約聘副教授	Associate Professor
約聘助理教授	Assistant Professor
約聘講師	Lecturer
兼任教授	Adjunct Professor
兼任副教授	Adjunct Associate Professor
兼任助理教授	Adjunct Assistant Professor
兼任講師	Adjunct Lecturer
約聘研究員	Research Fellow
約聘副研究員	Associate Research Fellow
約聘助理研究員/專案助理研究員	Assistant Research Fellow
研究學者	Research Scholar
專任研究員	Research Fellow
博士後研究學者	Postdoctoral Scholar
博士後研究員	Postdoctoral Research Fellow
研究助理（專任）	Administrative Officer
研究助理（研究生兼任）	Research Assistant